

MISSIONARY HERALD.

CCXXXII.

APRIL, 1838.

Subscriptions and Donations in aid of this Society will be thankfully received at the Baptist Mission House, No. 6, Fen Court, Fenchurch Street, London; or by any of the Ministers or Friends whose names are inserted in the Cover of the Annual Report.

ANNIVERSARY OF THE BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

The Committee have sincere pleasure in announcing to their Friends, and the Christian public at large, that on

LORD'S DAY, APRIL 29,

Sermons on behalf of the Society, will be preached generally in the Baptist Chapels in London and its vicinity.

WEDNESDAY, MAY 2,

The Rev. JOHN BIRT, of Manchester, will preach the General Sermon for the Society, at Surrey Chapel, Blackfriars' Road. Service to begin at half-past Six.

THURSDAY, MAY 3.

The Annual Meeting of the Society will be held at EXETER HALL, CHARLES LUSHINGTON, ESQ., M.P., in the Chair. To commence at Eleven.

FRIDAY, MAY 4,

The Committee of the Society will meet at the Mission House, Fen Court, when the company of all Ministers of the denomination, who may be in town, is requested.

CALCUTTA.

TRANSLATION OF THE SCRIPTURES.

In our number for January we merely noticed the translations of the Scriptures executing by our brethren in Bengal, and promised to give more full details regarding them in a subsequent paper. We now proceed to redeem our pledge.

The first translation we have to notice, is the BENGALI. This language is estimated to be spoken by about twenty-five millions, far exceeding the whole population of England. No exertions, therefore, can be considered too great to secure in it a faithful, and at the same time an idiomatic and acceptable, version of the Word of God. In the preparation and improvement of such version of the *New Testament*, Mr. Yates,

assisted by Mr. W. H. Pearce, had been long engaged, and in January, 1837, when the latter left Bengal for England, the second edition was nearly through the press. It consisted of 500 copies of the New Testament, intended for the use of native Christians, the elder classes in schools, &c., with 1500 additional copies of each of the gospel, and 1000 of the Acts for general distribution.* The printing it appears was

* Of the same edition, an impression equal to five thousand of the whole Testament was printed off, at the request of the Committee of the Calcutta Bible Society, with the original word for baptism, &c., *transferred* as in the English version instead of being *translated* as in those printed for the missionary brethren themselves. By printing both editions at the same time, the necessity of setting up the types a second time was avoided, and thus the funds of both the Bible and Missionary Society were economized.

completed in April last, and several copies neatly executed, have lately reached this country. The version has been received with much approbation by Christians of all denominations in Bengal, and is found very acceptable amongst the heathen; so that another large impression, it is anticipated, will be very soon required.

At the request of the committee of the Calcutta Bible Society, Mr. Yates has also put to press his improved version of the *Psalms* of David in Bengali. 5000 copies are now in course of being printed, at the Mission Press, at their expense. The work has been compressed into a small sized volume, for the accommodation of numerous native youth, and of others who may wish to use it.

An improved version of the *Old Testament* in Bengali has also been prepared by our indefatigable friend Mr. Yates. The printing of the work, however, Mr. Yates wishes deferred, until the return of Mr. Pearce to India, shall allow him to give his aid in the revision of the work. It will then, Providence permitting, be put to press without delay; and as it is intended that it shall include marginal references, both to chronological dates and parallel texts, with headings to the chapters, and other improvements not adopted in any previous Bengali version; it will doubtless prove a most acceptable addition to the library of the native Christian, and especially the native preacher.

In the HINDUSTANI language also, an improved version of the *New Testament* is proceeding. It is executed by Mr. Yates, with the assistance of Mr. Thomas; and will form, it is hoped, the most intelligible and correct version which has yet been published in the language. The greater part of the impression is in the 12mo. size, designed to form a portable volume; but 1000 copies are being printed on a larger page, with marginal references. Specimens of both editions have reached us, and appear very neatly executed. At the date of the last accounts, the gospels of Matthew and Mark had been already completed. This is the first edition of the New Testament in any vernacular language of the East yet printed with marginal references, and therefore presents a gratifying illustration of the gradual progress now making in biblical efforts.

In the SANSKRIT language (the Latin of the East) a translation of the *New Testament*, founded upon the basis of the Bengali version, is in course of execution by an intelligent and experienced pundit, superintended and compared with the original Greek, by Mr. Yates. A metrical version

of the *Psalms* into the same language is also in progress under Mr. Yates's superintendance.

In addition to these languages, designed for distribution among the inhabitants of India exclusively, another version of the Scriptures is being printed in Calcutta, designed for usefulness among the numbers of an ancient Christian church scattered in different parts of the globe. We allude to the ARMEINIAN, originally made about the fifth century, in the version of which (as intimated in our last number,) one worthy missionary, Mr. Carapeit, is now engaged. His principal object is, to give to his countrymen the Testament with *marginal references* (an improvement not yet introduced into any preceding edition), and in a *portable form*. In order to render it more intelligible to his countrymen, he proposes to exchange a few words, now become obsolete in the lapse of ages; and will endeavour to secure much more typographical accuracy than, from circumstances over which the editors could have little control, distinguished the last edition of the work printed at Moscow. The volume was already in the press at the date of our last accounts, and Mr. Carapeit had freely offered the sum of £35, as his contribution towards the expense. Our Calcutta brethren feel that, considering his large family and very slender resources, they ought not to accept so large a sum from Mr. Carapeit, and we trust that the contributions which they may receive for translations from other sources, will enable them to return at least a part of the amount to their too generous associate.

We cannot conclude this article without alluding to the liberal encouragement afforded to our Calcutta brethren in these labours, by the American and Foreign Bible Society. In addition to the two handsome donations of £2500 each, acknowledged in our last report, the board of that Society have lately voted a further noble donation of 5000 dollars (upwards of £1000 sterling) to be applied to the printing and distribution of the Scriptures in Bengali, and other languages of the East, at the discretion of the Calcutta Missionaries."

While the generous assistance for which the committee are indebted to the American and Foreign Bible Society, will thus greatly augment the usefulness of our missionaries in the East, it must, at the same time, tend to promote a feeling of affectionate union and cordial co-operation with our transatlantic brethren, and may serve also to stimulate Christians in this country, who may possess the ability, to corresponding exertions in favour of the important objects which their fellow Christians in another hemisphere have so nobly supported.

BRITISH ENCOURAGEMENT TO INDIAN
IDOLATRY.

On this painful subject the following Memorial has lately been forwarded to the Honourable Court of Directors of the East India Company. Copies were also sent to Lord Viscount Melbourne, as head of Her Majesty's Government, and to the Right Honourable Sir John Cam Hobhouse, Bart., President of the Board of Control.

To the Honourable the Court of Directors of the East India Company.

The Memorial of the Committee of the Baptist Missionary Society.

Humbly Showeth,

That your Memorialists represent a Society, formed in the year 1792, for "the propagation of the Gospel among the Heathen," and that this object has been pursued by its missionaries in Bengal, and other parts of British India, from that time to the present.

That this Society acknowledges, with gratitude to Divine Providence, that many misconceptions respecting the nature of their undertaking, and the proceedings of their missionaries, which formerly prevailed, have been removed; and that great facilities have been secured for the prosecution of those labours in which the ministers and teachers of the Christian Religion have been engaged.

That while your Memorialists rejoice that the exertions of their missionaries have been successful, to a considerable extent, not only in the direct and principal object they have had in view, but also in promoting the interests of literature, civilization, and humanity, among the population of that great empire, they deeply lament the continuance and encouragement which are afforded by the present regulations of the Government of the Honourable East India Company, to the cruel, licentious, and degrading idolatries of India; whereby the prejudices of the natives against Christianity are materially strengthened, and its progress greatly obstructed.

That, as several years have elapsed since the subject was brought under the notice of your Honourable Court, and more especially as a despatch in which it was fully and very ably reviewed in all its bearings, was forwarded by your Honourable Court to the Governor-General in February, 1833, wherein your decision was explicitly made known, that the evils complained of should be brought to a termination, your Memorialists were induced to hope that our holy religion would no longer be dishonoured in the eyes of pagan idolators, and the whole Christian world.

That it is therefore with much disappointment and deep regret your Memorialists have learned that with the exception of releasing the peasantry from coercion in drawing the idol cars at certain heathen festivals, no steps have been taken by the authorities in India to carry into execution the orders of your Honourable Court.

That, considering the bearing of this question on the allegiance due to the Supreme Ruler of the Universe,—on the moral condition of so many millions of immortal beings, whose prejudices are strengthened by the open sanction now given to their idolatrous superstitions,—and on the conscientious feelings of our own countrymen in the East, many of whom recently transmitted through the late venerable Bishop of Madras, a forcible representation on the subject to the Governor of that Presidency, your Memorialists do earnestly, but respectfully implore your Honourable Court to take prompt and effectual measures to secure the execution of your former orders, viz.,—

"That the interference of British functionaries in the interior management of native temples, in the customs, habits, and religious proceedings of their priests and attendants, in the arrangements of their ceremonies, rites, and festivals, and generally in the conduct of their interior economy, shall cease.

"That the pilgrim-tax shall everywhere be abolished.

"That in all matters relating to their temples, their worship, their festivals, their religious practices, their ceremonial observances, our native subjects be left entirely to themselves."

And your Memorialists will ever pray, &c.

From the Government departments we have received mere official acknowledgments of the receipt of the above Memorial. The reply from the East India House stated that, "this subject has for a long time engaged, and still continues to engage, the attentive consideration of the Court of Directors."

We trust that this lengthened "consideration" will, ere long, issue in some effective proceedings; and we are in some measure encouraged by observing what has lately taken place in reference to the temple of Deogur, or Bydenath, situate to the south of Calcutta, and one of the most renowned in Bengal. Though this is not one of these places of idolatrous resort from which the Indian Government derives a revenue, yet the appointment of the High-Priest, which is a very lucrative office, has always been made by the British authorities. Surba-

cund, the individual who filled that st, died a few months since, but the Government, although strongly urged to exercise their prerogative as formerly, firmly declined taking any steps in the matter, leaving the natives to settle the matter for themselves. Thus British superintendance and connexion with this unhallowed shrine has ceased for ever, and we trust this may be regarded as an earnest of still better things to come.

JAMAICA.

From Mrs. Phillippo, Spanish Town, 28th Jan., 1838.

Mrs. Phillippo begs to say, that as frequent inquiries are made of her by kind friends in different parts of England (who are anxious to show their good will to the schools in Jamaica, by donations of useful and fancy articles) as to what are *really useful and saleable there*, and on the contrary; she would be much obliged by the insertion of the following list in the Herald, as the most effectual mode of making known the information required. Saleable and useful articles:—Dresses made of print, gingham, or muslin; girls' frocks, white or of a light color (neat patterns), suitable for children from three years old and upwards, made with long sleeves and high necks; baby's short frocks; caps and shoes, such as are worn in England in the summer; girls' and babies' under garments, made with round bosoms, drawn with a string, as two articles only are usually worn. Little boys' dresses, ladies' collars, shirts, capes, and aprons, day and night caps, &c. &c. Gentlemen's collars, stocks, watchguards, purses, &c. Dressed dolls, bags of all descriptions, pen wipers, tea-pot and urn rugs; toilet, emery, and other pincushions; fans, and any articles of haberdashery or millinery, suited for summer wear. Articles of cutlery would be very acceptable, and books, bound or in boards. Any articles stuffed with bran, as well as fine screens and chimney ornaments are unsaleable and useless articles in Jamaica.

LUCEA.

From Mr. Oughton, Dec. 12, 1837:—

I am happy to say that my prospects at all my stations are of the most pleasing description. At this place and Green Island the congregations increase rapidly. I preached at the latter place last Lord's-day morning, for the third time, and administered the ordinance of the Lord's supper; after which I (as usual) returned to Lucea (12 miles), where I preached in the evening

to a larger congregation than I ever saw before at this place at an evening service. I hold a prayer-meeting here every Monday. Mrs. O. has a female class, containing about seventy persons, on Tuesday evening, and I hold a similar one on Wednesday evening for males, and preach on Thursday. Friday evening I preach at some of the out-stations, Fletcher's Grove or Gurney's Mount. My principal object at these class-meetings is to ascertain the extent of their scriptural knowledge, remove any erroneous impressions which they may have formed, and furnish such information as they appear most to need. It is indeed a most interesting sight to see perhaps a dozen poor negroes sitting round a table, with their Testaments open before them, and hear them answering the questions proposed, or asking such as occur to their minds; while upwards of forty others, who cannot read, form an outer circle, watching with intense interest the proceedings, and striving to catch a word or two of instruction from the passages which are read, or the answers given. I have great hope from this method, and trust that, under the divine blessing, it will have a very beneficial influence on the people.

Gurney's Mount is still my joy and crown; the people there appear to be truly walking in the fear of the Lord and the comforts of the Holy Ghost. I am on every visit delighted with their zeal and affection, and nothing distresses me so much as the idea of parting with them. They, too, appear to feel it deeply, and are continually asking me whether some arrangement cannot be made, to prevent our separation. They have said that they should be perfectly satisfied, if I would spend one week in three with them; and on other Lord's days they would come to Lucea, which is only about thirteen miles by the mountain foot-road.

On the 22nd of October I baptized 80 persons, making 139 since our last association reports. I had been several months examining them previously, and also appointed messengers to inquire into their moral character; so that every precaution was used to prevent the reception of improper persons. I have reason to hope that they are sincere followers of the Lamb.

The day of baptism was a deeply interesting one to me. At six o'clock, A.M., an immense congregation was assembled, containing a larger number of overseers and white persons than I had ever observed before. The ceremony was conducted with the greatest propriety; indeed, from the department of the spectators, I should think that curiosity was the least influencing principle. At 10 o'clock the chapel was crowded to excess, when I

addressed the newly baptized persons from John viii. 31: "If ye continue in my word, then are ye disciples indeed." It was a solemn season; many were in tears, and I hope a lasting impression was made. At the urgent request of the people, I have resolved to establish a day-school at this station.

BAHAMAS.

We have the pleasure to announce that Mr. and Mrs. Applegate arrived at Nassau, in safety, on the 9th of November. Two vessels which sailed previously from New York had been lost in the disastrous hurricane which visited those seas in the preceding month; and the vessel in which our friends sailed, narrowly escaped shipwreck, so that we have peculiar reason to praise that protecting hand which guided them in safety to their desired haven.

A subsequent letter announces that Mr. and Mrs. Leaver also had arrived at Nassau on Lord's-day, the 14th January. In a letter written by Mr. L., previously to his leaving New York, he speaks, in terms of lively and affectionate gratitude, of the great kindness they had experienced during their sojourn in New York, from many Christian friends in and near that city. In these acknowledgments the Committee would heartily join. It is very delightful to witness such proofs that, substantially, the friends of the Redeemer in every region of the globe are one.

In a recent letter from Mr. Burton, he made mention of several agents, raised up in the scene of his labours, whom he was instructing and employing in various ways for the spiritual benefit of their neighbours. From one of these, Mr. Archibald Taylor, we have lately received a brief and artless account of the manner in which he was first impressed by divine truth, and of his present engagements. Our readers will not be unwilling to peruse this, which we presume to be the first epistolary effort of a negro brother, rescued from ignorance and sin by a divine blessing on the labours of our Society. The letter is addressed to the Secretary, and dated Nassau, Aug. 12, 1837.

Dear Sir,

This is the first time I have written to you. I thank God that I am permitted to do so: I thank God and the Society for sending missionaries to the Bahamas, for they were the means of bringing me to Christ. Before Mr. Burton came here, I was in a poor state, for I cared nothing about my soul; I never felt any concern about it at all. Through God's mercy, I have been convinced of my sins by his preaching. My first conviction was on a Sabbath morning, when the ordinance of baptism was attended to by poor Mr. Pearson, who is now with "the spirits of just men made perfect." Mr. Burton was not here at the time; he was at one of the out-islands. I, a spectator, went to look at the candidates who were standing around, ready to follow the example of their Saviour, not knowing that soon after I should have to cast my lot among them. When I heard Mr. Pearson say, "See, here is water, what doth hinder me from being baptized?" the words sunk down into my heart. The question was with myself, What was hindering me? I felt myself a poor sinner, who had never before offered an acceptable prayer to God. Soon after, my sins were troublesome to me; my soul appeared to be lost for ever. Yet I did not despair; I still could exclaim, "Though I have sinned, yet will I look towards his holy temple."

After I was called to the service of Christ, I was desirous of making known Christ to my fellow-creatures. The Lord heard my prayers, and has called me to it; and I am receiving instruction from Mr. Burton, to prepare for the work which Christ has called me to. When called at first to this work, I felt doubtful, because of not being worthy; but after thinking about the souls of my fellow-creatures, I made up my mind to do what I could for the cause of Christ. I am engaged mostly at Grant's Town, twice on the Sabbath, and once through the week, and am endeavouring to point my fellow-sinners to Christ. The sabbath-school at Grant's Town is in a prosperous state. There are in it upwards of one hundred children, and a few grown persons. I am engaged through the day with Mr. Burton in reading, writing, grammar, arithmetic, and copying theological lectures. I am also writing out sermons for him to correct.

I am, dear Sir,

Your obedient servant,
ARCHIBALD TAYLOR.

LIST OF LETTERS LATELY RECEIVED.

EAST INDIES.—Rev. J. Thomas, Calcutta, May 22nd; W. Carey, Cutwa, July 19; A. Leslie, Monghyr, July 30; H. Beddy, Patna, June 14; G. Pearce, Seebpore, July 19; E. Daniel, Ceylon, Oct. 31.

WEST INDIES.—Rev. T. F. Abbott, St. Ann's Bay, Oct. 2, at Port Maria, Oct. 7, Nov. 7, Dec. 12, 30, Jan. 16; W. Knibb, Falmouth, Oct. 4, Nov. 1, 14, 16, 27 (two); J. M. Philippo, Spanish Town, Oct. 8, Members at Gurney's Mount, Oct. 7; T. Burchell, Oct. 3, 31, Dec. 5, Jan. 17; W. Dendy, Salter's Hill, Oct. 24, Jan. 16; John Clark, Brown's Town, Oct. 24, Jan. 2, 17; John Kingdon, Belle Castle, Oct. 24, Nov. 22, Jan. 9; F. Gardner, Kingston, Nov. 14; Joshua Tinson, Kingston, Oct. 31, Dec. 27; John Clarke, Jericho, Nov. 25, Dec. 25; J. Hutchins, Savanna la Mar, Nov. 4, Jan. 17; B. B. Dexter, Stewart Town, Dec. —; S. Oughton, Lucea, Dec. 12; H. C. Taylor, Old Harbour, Dec. 26, Jan. 17; J. Barlow, Annatto Bay, Dec. 23; T. Leaver, New York, Nov. 28.

BAHAMAS.—J. Burton, Nassau, Oct. 14; T. Applegate, Nov. 28, Jan. 6.

HONDURAS.—A. Henderson, Belize, Oct. 11.

SOUTH AFRICA.—W. Davies, Graham's Town, Dec. 13.

P. S. *A Letter just arrived from Montego Bay states that Mr. and Mrs. Day and family had landed on the 30th January.*

HOME INTELLIGENCE.

Before this paragraph meets the eye of our more distant readers, it is expected that the first of the missionary brethren for whom Mr. Pearce has been pleading, will have left his native shores. We refer to the Rev. Robert Bayne, who is about to embark for Calcutta, at Liverpool, in the *Elvira*, ———, with his wife, and our friends Mr. and Mrs. Sykes, connected with the church in the Circular Road, under the care of Mr. Yates. Mr. Bayne was solemnly designated to his important work, in services held before he left Scotland, both at Falkland, and Cupar, in the county of Fife, in the former of which he had been exercising his ministry, while the latter is the residence of his much esteemed friend and former pastor, Mr. Jonathan Watson. A valcdictory service was also held at Lime Street, Liverpool, on the 17th of January, when he was affectionately and suitably addressed by Mr. Lister, the pastor of the church meeting there.

CANTERBURY.

On Monday evening, March 5th, a united special meeting for prayer was held in the Baptist Chapel in this city, on the occasion of Mr. Henry Philpot leaving the church to proceed to Honduras, where he is about to assist our valued friend, Mr. Henderson, in his important labours.

The Rev. J. M. Cramp, of St. Peter's, delivered an appropriate and impressive address, and the Rev. J. Blomfield (Lady Huntingdon's connexion), the Rev. H. Cres-

well (Independent), and the Rev. W. Loveless (many years a missionary at Madras), engaged in prayer. The service was of a very interesting character, and the congregation numerous.

Mr. Philpot was expected to sail about the 14th. May He who controlleth the winds and the waves conduct him safely to his destined port, and render him eminently useful in that land of heathen darkness!

B.F.F.

*From Rev. W. H. Pearce to the Secretary.
Champion Hill, March 13, 1838.*

My dear Friend,

As those friends who have contributed towards the extra fund for sending out Ten Missionaries to India, will naturally expect some further account of its progress, I beg to send you a few particulars in continuation of my former letter on the subject, inserted in the Herald for January last.

The delicate state of my health, in connexion with the severity of the weather, has hitherto prevented my going far from London personally to solicit the contributions of individuals in the country; and my associate, Dr. Hoby, has been too fully engaged in his pastoral duties to labour from home, with the exception of a short visit to Nottingham, during which two contributions of £50. each were kindly promised him, as the commencement of an effort in that town.

In the meanwhile, however, something has been attempted in the metropolis and its neighbourhood. Accompanied by my dear friend, Mr. E. Carey, I have waited upon many gentlemen in London and Camberwell, and have also visited Tottenham, Brixton, Hackney, and Stepney, and have with gratitude to record the interest which

has been expressed in our object, and the generous support which has in most cases been extended to it. Including the result of these efforts, and some contributions kindly forwarded without a personal application, the sum of £800. has been secured within the last three months. This raises the amount of all which has been received, or promised for the Ten Missionaries proposed, to £4,200, leaving still a deficiency of about £800.

We sympathize fully with the Committee in the wish they entertain, that this sum should be raised, if possible, before the Annual Meeting. We propose, therefore, to visit those parts of the country from which we have received invitations; and trust that generous friends in other parts will kindly send to you at Fen Court, without delay, the sums they intend to contribute.

As in all similar endeavours, so also in this, we have found the raising the last thousand pounds, the most difficult part of our task. The friends of Missions may rest assured, therefore, that any aid they can offer will be most acceptable.

It will, doubtless, be gratifying to contributors to know, that the messengers of mercy, whom they are anxious to send forth to the heathen, are proceeding to their work. Our excellent brother, Mr. Bayne, who was in January last set apart as a missionary, has been long detained at Liverpool; but has at last, with Mr. B. sailed in the *Elvira*, for *Bengal*—they are accompanied by Mr. and Mrs. Sykes, who are acquainted with the Bengali Language, and will gladly render our friends any assistance in their power in acquiring it. Mr. Harris, D.V., will be set apart as a missionary to Ceylon, on the 28th of this month, and with Mrs. H. and family, will sail for Colombo immediately afterwards. Contributors to this enterprise will regard with interest these first fruits of their liberality, and will remember in their prayers these esteemed brethren, and others who are about to follow them, to the almost neglected but promising field of missionary exertion.

Commending also to the prayers of your readers, our dear brethren already engaged in the arduous work of making known to the heathen the unsearchable riches of Christ,

I remain, my dear friend,
Yours, most sincerely,
W. H. PEARCE.

Notice respecting Bequests to the Society.

The attention of those friends who may be making bequests to the Society (and its present position and prospects are such as render this, among other modes of helping it, peculiarly needed),

is respectfully directed to the new Act with respect to Wills, which came into force on the first day of the present year. By this law, it is required, that all Wills shall be in writing, shall be signed at the foot or end thereof, by the testator, or by some other person in his presence, and by his direction—and that such signature shall be made or acknowledged by the testator in the presence of at least two witnesses present at the same time, who shall attest and subscribe the Will in the testator's presence.

These requirements apply also to any alterations in, or codicil to Wills, which may have been executed previous to the first of January last.

While on this subject, we would impress on our friends the necessity of great care in providing that the legacies be paid out of *personal*, and not *real* property. Experience has shown that many legal practitioners even are ignorant or unmindful of the extent to which the Mortmain Act vitiates bequests in any manner connected with land. In the hope of avoiding the repetition of losses, such as the Mission has already experienced in this way, we entreat the particular attention of our readers to the following paragraph, extracted from a work just published, entitled, "Plain Directions for making Wills, &c., by J. C. Hudson, Esq., of the Legacy Duty Office."

The Statute of 9 GEO. II., c. 36, called the Mortmain Act, is not repealed or altered by the 1 VICTORIAE, c. 26; and therefore legacies to charities out of *real* estate will still be void. If a Testator desire to leave legacies to charities, he must take care to make them payable, either expressly, or by ordinary course of law, out of such *personal* estate as may be applied for that purpose. A bequest to a charity of a term for years, or leasehold property; or of money to arise from, or be produced by, the sale of land; or by the rents, profits, or other interest arising from land; or a bequest of money, to be laid out in land; or a bequest of money secured by mortgage; or a bequest of annuities charged on land, or rather rent-charges; or a bequest of money, with a direction to apply it in paying off mortgages on schools and chapels; or a bequest of money secured on parochial-rates, or county-rates, or turnpike-tolls—is, in each case, void; and even where no particular fund is pointed out in the Will, for the payment of charitable legacies, and they are consequently a charge on the residue, and the residue consists, in part, of property of all or either of the kinds above specified; so much

of the legacies will become void as shall bear the same proportion to the entire legacies as the exempted property bears to the entire residue.

Contributions received on Account of the Baptist Missionary Society, from February 16, to March 16, 1838, not including individual subscriptions:

Salisbury and Downton, by Rev. E. Carcy.....	19	1	6	Triplow, Col. by Miss M. Foster.....	0	10	0
Newbury, by Rev. T. Welsh.....	39	4	0	Cambridge Ladies' Association, for Female Education, by Mrs. Poster.....	12	5	9
Ashampstead, by Rev. H. Fuller.....	4	14	0	Bramley, Friends by Mr. J. Cliff.....	15	0	0
Weymouth, subscriptions by Mr. Harding	6	10	6	Oxford, by S. Collingwood, Esq., for Schools at Calcutta.....	10	1	0
Elgin and Morayshire Missionary Society by Rev. N. McNeil.....	5	16	0	Oxford, by do., for Schools at Spanish Town, Jamaica.....	9	3	6
Bath Auxiliary, by John Smith, Esq.....	20	0	0	Boxmoor, by Rev. F. W. Gotch.....	4	4	6
Twickenham, Col. by Mrs. Litchfield.....	1	9	4				

DONATIONS.

P., by Mr. Penny.....	50	0	0	O. O.....	1	0	0
Anonymous, for Jamaica.....	10	0	0	Ladies' Society for Promoting Female Education in China and the East, for the Sibpur Female Boarding School.....	25	0	0
Mr. Dunn, <i>Basinstoke</i>	1	0	0	Friend to the cause, by Rev. S. Brawn.....	2	0	0
Mr. V. Figgins.....	5	0	0				
H. T.....	2	10	0				

LEGACIES.

James Dicker, Esq., late of 425, Strand, Messrs. Hatchard and Thompson, Executors.....	10	0	0
William Burls, Esq., late of Edmonton, Mrs. M. Burls, Executrix, Messrs. Cozens and Blight, Executors.....	90	0	0

Additional Contributions towards sending out Ten Missionaries to India.

Jason.....	10	0	0	J. D., London.....	3	0	0
Mr. R. Ball, <i>Taunton</i>	0	10	0	W. P. Parken, Esq.....	5	5	0
G. Kilsen, Esq.....	20	0	0	J. P. Parken.....	2	2	0
John Fell, Esq., near <i>Ulverston</i>	5	0	0	W. Freeman, Esq., <i>Milbank</i>	5	0	0
Peter Ellis, Esq., <i>Hackney</i>	10	10	0	R. Pope, Esq., <i>Camberwell</i>	2	2	0
J. J. Luntley, Esq., do.....	2	0	0	A Friend, by Mrs. Eason, Do.....	2	0	0
H. Gamble, Esq., do.....	1	1	0	Mr. Boyes and Family, Do.....	1	0	0
Mrs. Waters, do.....	2	0	0	Mr. J. Boyes, Do.....	1	0	0
Chipstone, Friends by Rev. T. T. Gough.....	13	0	0	Thomas Walker, Esq., <i>Herne Hill</i>	5	0	0
Mrs. Lum, <i>Bolton</i>	50	0	0	J. McAll, Esq., <i>Loughton</i>	1	0	0
Messrs. R. and T. Freeman.....	5	0	0	Mr. Skerrit, Do.....	5	0	0
Friends at <i>Glasgow and Manchester</i> , by Mr. D. Thompson.....	30	0	0	Joseph Fletcher, Esq., <i>Tottenham</i>	100	0	0
W. Best, Esq., <i>Uzbridge</i>	1	0	0	Luke Howard, Esq., and Mrs. Howard, Do.....	30	0	0
Mr. Wilkinson's Children and Pupils, do.....	1	4	0	Thomas Bickham, Esq., Do.....	20	0	0
W. W. Nash, Esq., <i>Royston</i>	10	0	0	Joseph Laundry, Esq., Do.....	20	0	0
Rev. E. Steane, <i>Camberwell</i> , for first five Missionaries.....	10	0	0	Miss D. S. Dermer, Do.....	20	0	0
Rev. W. H. Murch, D.D., <i>Stepney</i> , do.....	5	0	0	Mr. Gibson, Do.....	5	0	0
Joshua Vines, Esq., do. by Dr. Murch.....	5	0	0	Robert Howard, Esq., Do.....	10	0	0
Messrs. W. H. Allen, and Co., <i>Leadenhall Street</i>	5	0	0	John Eliot Howard, Esq., Do.....	15	0	0
Messrs. Ward and Trego, <i>Paternoster Row</i>	2	2	0	James Warrington, Esq., Do.....	5	0	0
Benjamin Shaw, Esq.....	25	0	0	Misses Stacey, Do.....	5	0	0
Mr. Walkden, <i>Laurence Lane</i>	2	0	0	J. G. Piffard, Esq., Do.....	5	0	0
J. Blower, Esq., <i>Lincoln's Inn Fields</i>	1	1	0	Miss Janson, Do.....	1	0	0
Mr. Dawson, <i>Hunter Street</i>	5	0	0	A Friend.....	1	0	0
				John J. Fletcher, Esq., Do.....	2	2	0
				W. Janson, jun., Esq., Do.....	2	2	0
				S. S.....	100	0	0

Miscellaneous Contributions for Special Objects.

Of Mrs. Lum, <i>Bolton</i> , for Schools at Montego Bay, by Rev. T. Burchell.....	10	0	0
St. Ann's Bay, by Rev. T. F. Abbott.....	10	0	0
Falmouth, by Rev. W. Knibb.....	10	0	0
Brown's Town, by Rev. J. Clark.....	10	0	0
Kingston, by Mr. S. Whitehorse.....	10	0	0

NOTICE TO CORRESPONDENTS.

The thanks of the Committee are respectfully presented to Miss Robinson for a second parcel of the Life of Swartz; to Joseph Trueman, jun., Esq., and George Tabor, Esq., Bocking, for Magazines, to Ladies at Leighton Buzzard, per Mrs. Adey, for box of articles for Rev. John Clarke, Jericho; and to Ladies at Worcester, for box for Rev. W. Knibb, Falmouth.

IRISH CHRONICLE.

APRIL, 1838.

Subscriptions and Donations received by the Secretary, Rev. S. GREEN, Walworth; by the Rev. J. DYER, at the Baptist Mission Rooms, 6, Fen Court, Fenchurch Street; and the Rev. STEPHEN DAVIS, 92, St. John Street Road, Islington; the Messrs. MILLARD, Bishopsgate Street; SANDERS, 104, Great Russel Street, Bloomsbury; LADBROKE & Co., Bankers, Bank Buildings; BURLS & Co., Lothbury; by the Rev. C. ANDERSON, Edinburgh; the Rev. Mr. INNES, Frederick Street, Edinburgh; the Rev. J. FORD, 1, Rathmines-road, Dublin; by Mr. J. HOPKINS, Bull Street, Birmingham; by Mr. J. H. ALLEN, Norwich; and by any Baptist Minister, in any of our principal towns.

The public Meeting of this Society to receive the Report, is fixed for Finsbury Chapel, Rev. A. Fletcher's, on Tuesday morning, May 1st. Chair to be taken by Ebenzer Foster, Esq. of Cambridge, at 11 o'clock. The attendance of ministers and friends from the country, as well as in town, is earnestly requested.

We beg also to state that the Sermon on behalf of the Society, usually preached in connexion with our missionary services is unavoidably postponed till about August, or perhaps later, when we hope one of the brethren who will have returned, if all be well, from their preaching tour in the south of Ireland, may be induced to plead its cause. The announcement will be made in due time.

The following extracts from the correspondence of the agents in Ireland, will be read with interest.

From Denis Mulhern :

In order that my journals in future may begin and end as the months do, I now give you an abstract of my labours for the last sixteen days.

Together with conducting many religious conversations of an interesting nature with individuals, I have had, during this period, twenty-one opportunities of reading the Scriptures for families, and engaging with them in prayer as often as possible. During this period, I have also endeavoured to preach or lecture on nine different occasions to congregations generally well attended.

Permit me, dear Sir, to say that I feel great cause of thankfulness to Him in whose blessed work I am engaged for the increasing prospects of usefulness which are offering, and a part of my constant supplication at a throne of mercy, is, that I may by constantly receiving "grace upon grace," to be enabled to persevere in the conscientious discharge of the three-fold duty that devolves upon me; 1st, to the God and Father of our Lord and Saviour Jesus Christ, for having by his free and discriminating grace called me out of nature's darkness to the marvellous light of the gospel; 2ndly, to the benevolent Society whose servant I am, and 3rdly, to my fellow-sinners in general, to make known unto them so far as the Lord in his grace may enable me, the unsearchable riches of Christ's saving mercies.

It is encouraging to reflect, that whatever opposition we may meet with, and however weak the instrumentality may be, the cause

in which we are engaged must ultimately triumph over all opposition, and the gospel disseminate its benign influence even unto the ends of the earth; then the kingdoms of this world shall become the "kingdoms of our Lord and of his Christ."

From Thomas Berry, Abbeylicux, March 1.

After a daily account of labours for the month of February, the letter proceeds :

From the foregoing short outline of the manner in which my time for the last month has been occupied, you will be able to form an opinion of the manner in which I am generally engaged. You will have the goodness to make some allowance for the severity of the weather, and the illness of my wife. Had it not been for these circumstances, my preaching would have been more frequent and extensive; but now as both of these are in a great measure removed, I hope I shall be more diligent in the best of causes, and the most delightful of employments. At the Donoughmore station in particular, the Lord is showing a token for good. The congregation is large (I call usually from fifty to seventy a large congregation) and at present there are three, I might say four, candidates for baptism, three sisters, of whose piety I have not the least doubt; they would be baptized now, but they appear inclined to wait till March or April, that they may be baptized along with some female relatives, who are expected then to put on Christ publicly. Also at this station a young man ap-

pears to see the propriety of rendering obedience to Christ in his ordinances. I hope well of this young man, but think he requires more instruction. Roscrea continues increasingly interesting. I advised the few friends there to meet on Lord's-day for prayer and reading the Scriptures. I hope their number will increase: it was truly delightful to hear Mr. D., the young man referred to in a former letter pour out his soul at our prayer-meeting. This was his first attempt in public; he is one whose heart the Lord has touched. A Mr. C. also assists.

ROBERT BEATY, residing near Coolaney, Sligo, after referring to 42 occasions, on which he had met with small companies of his countrymen assembled to hear the word of God, twenty, fifteen, and fewer persons, down to two or three being present, writes—

2nd. After the decease of Mr. C. I visited his family; read and explained part of 1 Thess. iv. was greatly pleased with the conversation of a young woman, who said that she was thankful and rejoiced that her father departed trusting in the merits of the Saviour. In the year 1815, at the commencement of the Society's operations in this country, this old man cheerfully granted to me a house, gratis, to teach in it the first of the Society's schools that was opened in this country. Since that period he has given a place on his land, where a school-house has been built, and is now occupied by J. Gallagher's school, and also has long served as a preaching house. This was a means of bringing the word of God to the poor man's door, and sometimes under his roof, and I trust the Lord accompanied his word with power to his soul, and that he is also blessing it to many others.

Visited four families in Ballinacarrow, and its vicinity. In one of these, an old woman who cannot go to any place of worship because of infirmity, expressed her thankfulness for some tracts I had formerly given her, telling me that she is sensible of her own sinfulness by nature, but that she rejoices that she can go to the Saviour just as she is, that she can meet him in a silent dark corner of her cottage; that this is all the comfort of her life. I gave her another tract, and had a good deal of conversation.

PATRICK GUNNING writes to Mr. Thomas, Feb. 15th.

I am happy to inform you, that many Roman Catholics in this vicinity are thankful for the few tracts and testaments distributed during the last month; they earnestly desire more. Many read them attentively, and I hope to spiritual advantage. One young woman is committing parts of the New Testament to memory; she comes frequently

in the evening to read with my family, and appears to be inquiring for the truth as it is in Jesus. Another young person, a youth of some promise, refuses to attend at mass, through the influence the blessed book has had on his mind. Before going to their chapel on Lord's-day morning, many Roman Catholics assemble at my house to hear the Scriptures read: some, indeed, to contend and argue; others, I hope, to receive knowledge from Him who spake as never man spake.

WILLIAM MOXHAM, Raharney, Longford. Jan. 14th, writes to Mr. Hamilton:

The religious state of our little church in this part of your district is pleasing; the means of grace have been regularly attended; the divine blessing has been poured upon many people, though they have not become members with us, ere long, I trust, they will become obedient servants, and walk worthy of their vocation in lowliness and meekness with long-suffering, forbearing one another in love. They show to all that they are united in Christian affection. They have received the truth in faith, in love, and in much assurance, and as a happy consequence, they grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ.

I continue to read God's word from house to house, expounding it in the most simple manner I can, and generally conclude with prayer. I meet many enemies to God's word in my walks, but I strive to avoid them as much as in me lies: when asked any question that I consider I ought to answer, I give my opinion.

On the 3rd. inst. I went to the village of Cluntymullin, where I happened to meet with three Roman catholic men in a Roman catholic house, and as I had first a conversation with them, one of them asked me my belief as to transubstantiation. I told them that it was not my principle to have any controversy with my fellow-man, but to go about from house to house to read God's word wherever I am received. In reply, they told me it was for me to give my opinion. I said, my friends, the change of a bit of bread into a full grown human body, while to all the senses it remains unchanged, is a doctrine shocking to common sense, and gives the lie to the maker of man. If God made man, and gave him the senses which he possesses, transubstantiation must be false. It is a first principle that the things distinctly perceived by the senses do really exist, and are what we perceive them to be. Now, in the mass we are told there is a conversion of bread and wine into the body and blood of Christ, and that after consecration there remains neither bread nor wine; four of our senses solemnly declare that this is false. We look at it, taste it, smell, and handle it,

by which we are assured that there is neither flesh, nor blood, nor bones, nor any thing like a human body, such as Christ had. Jesus said unto his disciples, handle me and see, for a spirit hath not flesh and bones as you see me have. Luke xxiv. 39. I left them reasoning with themselves.

RICHARD MOORE, Liffaney, Sligo, writes :

I have visited the schools in my district, and find that they are still very efficient, and as well attended, if not better, than at any former period.

I have distributed the small number of tracts I had in my possession this month, and found that I required many more, as the demand for those blessed promulgators of gospel truth, especially among those of my poor countrymen who have not an opportunity of hearing the Scriptures read or explained but seldom, the district in which I labour is so capacious as to hinder me from visiting some places but seldom, and others not at all ; so from the paucity of the labourers, and the vast extent of labour, I am (and I trust so are you and all the friends of Zion) prepared to pray and wrestle with the Lord of the harvest that he would send forth more labourers into his harvest.

Mr. SHARMAN, Coolaney, writes, Feb. 20 :

I think I can say the Lord is with us : since I last wrote, you will doubtless be glad to know our congregations still continue to do well.

That you may the better know what we are endeavouring to do on this district, I shall give you my journal for the last month.

Sunday 21st ultimo, preached at Ballinacarrow in the morning, and at Coolaney same evening, at six o'clock.

Monday 22nd, by the request of a few friends attended the wake of the late Mr. L. about one mile distant from this place : there was a large assembly of persons there, and many respectable, to whom I preached, they heard attentively ; this dispensation I trust will be sanctified to his afflicted family, as they with other respectable persons attend preaching in Coolaney that never, I believe,

came before. This Mr. L. a highly respectable man, came by his death while in an intoxicated state, by a fall ; alas, how many such falls are occasioned by whiskey (justly termed indeed, "liquid fire") in poor Ireland. May the time speedily come when the temperance cause shall have spread itself throughout the length and breadth of the land !

Mr. BATES, Ballina, writes :

I hope that a new era in the history and welfare of the Society is commenced. I have often thought that we have been acting in too disjointed a manner. From henceforth I hope that we shall have more union amongst ourselves as agents, churches, and ministers, on this side the water, and have more union, intercourse, and friendship with our friends on that. Every one seems as if he had been acting entirely of himself, when, if we had been more united, we might have been fellow-helpers of each other's joy. We have, as you perhaps are aware, a plan under consideration, whereby we hope to become more acquainted with one another. I feel persuaded that a well-digested system would create an union amongst ourselves, that would give a permanency to our labours, and in this dark and superstitious land be attended with beneficial results.

I thank you for your kind letter, and your Christian advice. I need your counsel, and your prayers. Your observation about this being a land of "Argumentarians" is just, and that it is destitute of fervent piety is perfectly right. We have a host of nominal Christians who are as calm and insensible as a statue of marble, acute in argument, and well versed in the Scriptures, but destitute of Christian feeling and Christian experience. How very few can say, "did not our hearts burn within us by the way, and while he opened unto us the Scriptures ?" I have occasionally been reminded of lines which I have seen in Fuller :

'Tis Athen's owl, and not Mount Zi on's dove
The bird of learning, not the bird of love.

CONTRIBUTIONS.

From Jan. 20, to Mar. 17, 1838.

Friend to cause, by the Rev. S. Brawn	2	0	0
Biggleswade :			
John Foster, Esq.....	2	2	0
Mr. B. Foster.....	1	1	0
Mrs. Hall.....	1	1	0
		4	4
R. T.....	2	10	0
O. O.....	1	0	0
Rugby.....	2	0	0

By the Secretary :--	
Tturo :	
Collected after Sermons....	2 6 9
Rev. E. Clarke.....	1 0 0
W. Tweedy, Esq., (schools)	0 10 0
Mr. Blacker.....	0 10 0
Miss Hornablower.....	0 4 0
Mrs. Jennings.....	0 5 0
Miss Plummer.....	0 5 0
Mrs. Frost.....	0 2 6
	5 3 3

Chacewater :	
Collected after sermon.....	0 12 6
Mr. W. Rabey.....	0 2 6
Mr. Matthew Moyle.....	0 5 0
Mr. Morcom, Whitehall.....	0 6 6
	1 5 0
St. Day, collection at.....	1 0 0
Padstow, do.....	0 13 0
Redruth :	
Collection after sermon.....	1 8 8
Rev. J. Spasshatt.....	1 0 0
A Friend.....	1 0 0
M. H. E.....	0 5 0
Mr. W. Cock.....	0 5 0
Mr. Heynes.....	0 3 0
Mr. R. Dunn.....	0 3 6
	4 5 2
Falmouth :	
Collection after sermon.....	4 3 7
Mr. Bluett, Penryn.....	0 2 0
Mr. W. H. Bond.....	0 5 0
Mr. Croggan.....	0 5 0
Mr. Dash.....	0 3 0
Mrs. W. Downing.....	0 10 0
Mrs. Gay.....	0 10 0
Mr. Gutheridge.....	0 5 0
Miss Leverton.....	0 2 6
Mr. Mogg.....	0 5 0
Mr. Newcome.....	0 2 6
Mrs. Oeler.....	0 10 0
Mr. Read.....	0 5 0
Mrs. Robinson.....	0 5 0
Collection, Flushing.....	0 10 0
	8 4 1
Plymouth :	
Collection after sermon, Mr. Nichol-	
sou's.....	8 13 4
How Street Society, in aid of Missions.....	10 15 2
Devonport, after sermon Mr. T. Horton's	4 1 8
Stonehouse, do. do. Mr. Taylor's.....	1 1 0
Modbury, do. do.....	0 15 10
Kingsbridge, do do.....	3 6 0
Friends by Mr. J. Nicholson.....	0 16 0
Moiety of Juvenile	
Soc. by Miss Sophia	
Nicholson.....	0 15 6
by Miss S. Nicholson.....	0 5 6
by Mrs. Sinkins.....	0 4 4
	1 5 4-5 7 4
Exeter, a few friends.....	0 9 2
Tottenham, Mrs. Fernie and friends, for	
"Mary's Philanthropic School," Mount	
Shannon, Galway.....	9 18 0
A Friend, P.....	30 0 0
Mr. G. Woodrow, by Mr. R. G. Matthews	1 1 0
Mrs. Wedd, Watford.....	5 0 0
Mrs. Nichols, C. J. J.ingham.....	1 1 0
Aberdeen, by Mr. Souter.....	2 0 0
C. M., for the Limerick Mission, accord-	
ing to the suggestion in the report of	
the deputation.....	50 0 0
Schools in Ireland, collected by a young	
friend.....	5 17 9
Old Friend.....	5 0 0
Mr. Priestly Buckingham, for schools.....	2 2 0

Collected by Rev. T. Middleditch,	
Ipswich :	
Trowbridge collection.....	5 19 0
Mrs. Page.....	5 0 0
Mr. Salter.....	3 0 0
Mrs. Salter.....	2 0 0
Mr. Stancomb.....	2 0 0
Mr. Jos. Stancomb.....	1 0 0
Mr. John Stancomb.....	1 0 0
	19 19 0
Bratton collection.....	3 9 9
Melksham collection.....	2 0 0
J. L. Philips, Esq.....	1 0 0
Rev. J. Russell, sub.....	1 0 0
do. do.....	1 0 0
	5 0 0
Bradford collection.....	3 0 6
Miss Head.....	1 0 0
	4 0 6
Frome, col. at Rev. W.	
Jones's.....	2 8 4
Col. at Rev. C. J. Middle-	
ditch's.....	4 17 6
Mr. Porter.....	0 5 0
Mr. Brittain, don.....	0 10 0
	8 0 10
Beckingham collection.....	2 12 6
Warminster do.....	2 3 0
Westbury Leigh do.....	4 3 0
Bath :	
Collection at Somerset-street	
chapel.....	1 12 6
Mr. Sykes.....	2 0 0
Mr. Gay.....	0 10 0
Mr. M'Donnall.....	1 0 0
Friend.....	0 10 0
W. Williams, Esq.....	1 1 0
Jas. Hammett, Esq.....	1 1 0
J. G. Mansford, Esq.....	1 0 0
	8 14 6
Burford, Oxon :	
Mr. T. Pinnel, Holwell... ..	0 10 0
Mrs. Pinnel.....	0 10 0
A Friend.....	0 2 6
	1 2 6
By Rev. Stephen Davis :	
Mrs. Holland, Bristol.....	50 0 0
Glasgow.....	105 13 0
Greenock.....	18 11 0
Chelsea, (Paradise chapel).....	0 2 6
Newcastle, additional.....	1 1 0
Edinburgh, do.....	1 0 0
N. Roberts, Esq. Barnet, to make up	
52l. 10s. to the Society.....	17 0 0
Mrs. Moore, Homerton Terrace, by Mrs.	
Millard.....	1 0 0
Bacup, by Rev. T. Dawson.....	7 5 0
Taunton, by Mr. T. Horsey :	
Blake, Mr. Rice, sub.....	0 5 0
Coombs, Rev. W. H., do.....	0 5 0
Clathworthy, Mr. T. do.....	0 10 6
Horsy, Mr. T. do.....	1 1 0
Newberry, Mr. T. do.....	0 10 6
Stevenson, Mr. do.....	1 1 0
Toms, Mr. W. do.....	0 10 6
Walter, Mr. (Oldbury Lodge).....	0 5 0
Young, Mr. J. do.....	1 0 0
	5 8 0

* See Chronicle, for January last, we shall be exceedingly happy to carry out this suggestion immediately that a suitable man can be found. Such a Mission, however, will involve an expense, considerably beyond this kind contribution of our anonymous friend. Who will follow his example ?

Errata.—In February Chronicle, an entry, "Tottenham S. S., by Mrs. Fletcher," should have been, "Sabbath School Children, Tottenham." Another entry, "Reigate, Rev. E. Lewis," should have been "Highgate, Rev. E. Lewis."

** All moneys intended to appear in the next report, should be sent by the 20th of April. Will our kind friends observe this intimation ?